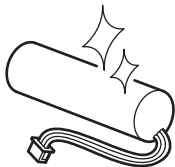
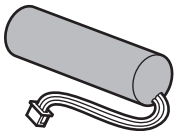


KALLSUP



Design and Quality
IKEA of Sweden



English

The battery pack can be replaced.

Replace battery only with 1S1PBL1450-0.75 750mAh Rechargeable Li-ion battery.

Batteries should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. Special waste handling may be required. Please contact your local authorities for more information.

Deutsch

Der Akkusatz kann ausgetauscht werden.

Den Akku ausschließlich durch einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku vom Typ

1S1PBL1450-0.75 (750 mAh) ersetzen.

Verbrauchte Batterien müssen gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Spezielle Entsorgung kann erforderlich sein. Bitte bei den örtlichen Behörden informieren.

Français

La batterie peut être remplacée.

Remplacer la batterie uniquement par une batterie Li-ion 1S1PBL1450-0.75, 750 mAh

Les piles/batteries doivent être recyclées conformément à la réglementation environnementale locale

en matière de gestion des déchets. Peut nécessiter une gestion particulière des déchets. Pour en savoir plus, veuillez contacter les autorités locales.

Nederlands

Je kan het batterijpakket vervangen.

Vervang batterijen uitsluitend met 1S1PBL1450-0.75 750 mAH oplaadbare li-ion-batterijen.

Batterijen moeten worden ingeleverd voor recycling volgens de plaatselijke regels voor afvalhantering. Draag zorg voor verantwoorde afvalhantering. Neem contact op met de gemeente voor meer informatie.

Dansk

Batteripakken kan udskiftes.

Batteriet må kun udskiftes med 1S1PBL1450-0.75 750mAH genopladelig Li-ion-batteri

Batterierne skal indleveres til genbrug i henhold til den lokale miljølovgivning for bortskaffelse af affald. Kræver måske særlig affaldshåndtering. Kontakt de lokale myndigheder for at få flere oplysninger.

Íslenska

Hægt er að skipta út rafhlöðupakkanum.

Skiptu út með 1S1PBL1450-0.75 750mAH endurhlaðanlegri Li-ion rafhlöðu

Rafhlöðunum þarf að skila í endurvinnslu eins og lög gera ráð fyrir á hverjum stað fyrir sig. Þarfnast mögulega sérmeðhöndlunar á endurvinnslustöðvum. Nánari upplýsingar fást hjá yfirvöldum á hverjum stað fyrir sig.

Norsk

Batteripakken kan byttes ut.

Batteriet må kun erstattes med 1S1PBL1450-0.75 750mAh oppladbart Li-on-batteri.

Batterier skal leveres til gjenvinning i samsvar med lokale miljøforskrifter for avfallshåndtering. Må behandles som spesialavfall. Sjekk reglene i kommunen du bor i.

Suomi

Akku voidaan vaihtaa.

Vaihda akku aina 1S1PBL1450-0.75 -litiumioniakkuun (750 mAh).

Akkuparistot tulee kierrättää paikallisten jätteidenkäsittelysäästösten mukaisesti. Vaatii erityistä jätteenkäsittelyä. Lisätietoa saat asuinkuntasi viranomaisilta.

Svenska

Batteripaketet kan bytas ut.

Byt batteri endast med 1S1PBL1450-0.75 750mAh uppladdningsbart Li-ion-batteri.

Batterier ska lämnas in för återvinning i enlighet med lokala miljöföreskrifter för avfallshantering. Särskild avfallshantering kan krävas. Vänligen kontakta dina lokala myndigheter för mer information.

Česky

Baterie lze vyměnit.

Baterii vyměňujte pouze za dobýjecí lithium-iontovou baterii 1S1PBL1450-0.75, 750 mAh.

Použitě baterie odevzdávejte k recyklaci v souladu s platnými místními předpisy pro nakládání s odpady. Jako odpad vyžadují speciální zacházení. Pro více informací se obraťte na příslušné místní úřady.

Español

La batería se puede sustituir.

Sustituye la batería solo por la batería recargable de iones de litio 1S1PBL1450-0.75 de 750 mAh

Las pilas deben ser recicladas conforme a la normativa local de medioambiente sobre gestión de residuos. Es posible que se requiera un tratamiento de residuos especial. Ponte en contacto con las autoridades locales para obtener más información.

Italiano

La batteria può essere sostituita.

Per la sostituzione, usa esclusivamente una batteria ricaricabile 1S1PBL1450-0.75 da 750 mAH agli ioni di litio.

Le batterie devono essere riciclate nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Potrebbe essere richiesto un trattamento speciale dei rifiuti. Contatta le autorità locali per avere maggiori informazioni.

Magyar

Az akkumulátor cserélhető.

Ha cserélni kell benne a tölthető elemet, az 1S1PBL1450-0.75 750 mAH tölthető Li-ion elemét használd.

A használt elemeket a helyi hulladékkezelési

szabályozások szerint kell újrahasznosítani vagy megsemmisíteni. Speciális hulladékkezelést igényelhet. Kérünk, hogy további információért lépj kapcsolatba a helyi hatóságokkal.

Polski

Akumulator można wymienić.

Akumulator można wymienić wyłącznie na akumulator litowo-jonowy 1S1PBL1450-0.75 750 mAh.

Baterie należy oddać do recyklingu zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. Może być wymagane specjalne postępowanie z odpadami. Aby uzyskać więcej

informacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami.

Eesti

Toiteallikat (aku või patareid) saab vahetada.

Vaheta aku ainult
1S1PBL1450-0.75 750 mAh
taaslaetava liitiumioonaku
vastu.

Kasutatud patareid tuleks viia selleks ette nähtud ohtlike jäätmete kogumispunkti. Vajalik võib olla jäätmete erikäitlus. Lisainfo saamiseks võta ühendust kohaliku vastava ametiga.

Latviešu

Baterijas var mainīt.

Nomainīt bateriju tikai pret 1S1PBL1450-0.75 750 mAh uzlādējamo litija jonu bateriju

Baterijas jānodod pārstrādei atbilstoši spēkā esošajiem vides aizsardzības noteikumiem. Var būt nepieciešama īpaša utilizācija. Lai uzzinātu vairāk, sazinies ar vietējām atbildīgajām iestādēm.

Lietuvių

Akumuliatorių galima pakeisti.

Bateriją keiskite tik 1S1PBL1450-0.75 750 mAh įkraunama ličio jonų baterija

Baterijas utilizuokite pagal vietinės atliekų šalinimo taisykles. Atiduokite perdirbti, jeigu leidžiama.

Atliekas tvarkykite pagal nustatytus reikalavimus. Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į atitinkamas institucijas.

Português

A bateria pode ser substituída.

Substituir apenas por uma bateria recarregável de iões de lítio 1S1PBL1450-0.75 de 750mAh

As pilhas devem ser recicladas de acordo com os regulamentos ambientais locais relativos à eliminação de resíduos. Pode ser necessário o encaminhamento para um ponto de tratamento de resíduos especial. Para mais

informações, contacte as autoridades locais.

Româna

Bateria poate fi înlocuită.

Înlocuiește bateria numai cu bateria reîncărcabilă Li-ion 1S1PBL1450-0.75 de 750 mAh.

Bateriile trebuie predate pentru reciclare în conformitate cu reglementările locale de mediu privind eliminarea deșeurilor. Poate fi necesară gestionarea specială a deșeurilor. Contactează autoritățile locale pentru mai multe informații.

Slovensky

Akumulátor je možné vymeniť.

Batériu vymeňte výlučne za nabíjateľnú lítium-iónovú batériu 1S1PBL1450-0.75 s napätím a kapacitou 750 mAh

Batérie by ste po použití mali vyhodiť do koša na recyklovanie batérií podľa miestnych pravidiel recyklácie. Ako odpad vyžadujú špeciálne zaobchádzanie. Viac informácií vám poskytnú miestne úrady.

Български

Батерията може да се заменя.

Заменяйте батерията само с акумулаторна литиево-йонна батерия 1S1PBL1450-0.75 750mAh.

Батериите трябва да се рециклират в зависимост от местните екологични наредби за изхвърляне на отпадъци. Възможно е да е необходима специална обработка на отпадъците. За повече информация, моля обърнете се към местните власти.

Hrvatski

Baterije se mogu zamijeniti.

Baterije treba mijenjati isključivo 1S1PBL1450-0.75 punjivim Litij-ionskim baterijama od 750 mAh.

Baterije treba predati na recikliranje u skladu s lokalnim propisima za odlaganje otpada. Potrebno je posebno zbrinjavanje

otpada. Za više informacije treba se obratiti lokalnim tijelima.

Ελληνικά

Η μπαταρία μπορεί να αντικατασταθεί.

Αντικαταστήστε την μπαταρία μόνο με την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου 1S1PBL1450-0.75 750 mAh

Οι μπαταρίες πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς για τη διάθεση αποβλήτων. Ενδέχεται να απαιτείται ειδικός χειρισμός των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες,

παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές.

Українська

Батарею можна замінити.

Замінюйте лише літій-іонною акумуляторною батареєю 1S1PBL1450-0.75 750 mAh.

Батареї потрібно передавати на утилізацію відповідно до місцевого законодавства з питань охорони довкілля та перероблення відходів. Може потребувати спеціальної утилізації. За докладнішою інформацією звертайтеся до органів місцевої влади.

Srpski

Baterije mogu da se zamene.

Bateriju zameni samo punjivom litijum-jonskom baterijom 1S1PBL1450-0.75 750 mAh.

Baterije treba predati na recikliranje u skladu s važećim ekološkim propisima. Može biti potrebno posebno odlaganje otpada. Obrati se lokalnom nadležnom telu za više informacija.

Slovenščina

Baterijski vložek je mogoče zamenjati.

Baterijo nadomesti le s polnilno litij-ionsko baterijo 1S1PBL1450-0.75 750 mAh.

Baterije je treba zavreči oziroma reciklirati v skladu z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi. Izdelek morda spada med posebne odpadke. Za več informacij se obrni na lokalne oblasti.

Türkçe

Pil takımı değiştirilebilir.

Pili yalnızca 1S1PBL1450-0.75 750 mAh şarj edilebilir Lityum-iyon pil ile değiştirin

Piller, sürdürülebilir bir gelecek için yerel çevre yönetmeliklerine uygun olarak geri dönüşüme teslim edilmelidir. Atık ayırma işlemi gerekebilir. Daha fazla bilgi için lütfen yerel yetkililer ile iletişime geçiniz.

中文

电池组可更换。

仅可使用宜家可充电锂离子电池（1S1PBL1450-0.75，750毫安时）更换电池。

请根据当地的废物处理环境规章妥善处理使用过的电池，便于回收利用。可能需采取特殊废物处理方式。请联系当地有关部门以了解详情。

繁中

電池可更換。

僅可更換為充電鋰電池（1S1PBL1450-0.75/750mAh）。

請依當地法規妥善回收廢棄電池。此物品可能需要特殊的廢棄物處理程序。請聯繫當地主管機關以瞭解詳情。

한국어

배터리팩은 교체할 수 있습니다.

이케아 1S1PBL1450-0.75 750mAH 충전식 리튬이온 배터리로만 교체하세요.

사용한 배터리는 현지 폐기물 환경 규정에 따라 재활용을 위해 배출해야 합니다. 별도의 분리수거가 필요할 수 있습니다. 자세한 내용은 해당 지역의 관련시설에 문의하세요.

日本語

バッテリーパックは交換できます。

電池の交換には、イケアの充電式リチウムイオン電池 1S1PBL1450-0.75 750mAHのみを使用してください。

使用済み電池は、お住まいの地域の分別ルールに従ってリサイクルに出してください。特別な廃棄方法が必要な場合があります。詳しくは、地元自治体にお問い合わせください。

Bahasa Indonesia

Baterai dapat diganti.

Gantilah baterai hanya dengan baterai Li-ion isi ulang 1S1PBL1450-0.75 750mAh

Baterai yang akan didaur ulang harus sesuai dengan regulasi lingkungan setempat untuk pembuangan limbah. Diperlukan penanganan limbah secara khusus.

Silakan hubungi pihak berwenang setempat untuk informasi lebih lanjut.

Bahasa Malaysia

Pek bateri boleh diganti.

Gantikan bateri hanya dengan bateri Li-ion 1S1PBL1450-0.75 750mAh yang dapat dicas semula.

Bateri hendaklah diserahkan untuk dikitar semula mengikut peraturan alam sekitar setempat berkenaan pelupusan sisa. Pengendalian bahan buang khusus mungkin diperlukan. Sila hubungi pihak penguasa setempat anda untuk maklumat lanjut.

عربي

يمكن استبدال البطارية.

استبدل البطارية فقط ببطارية
1S1PBL1450-0.75 القابلة لإعادة
الشحن من نوع ليثيوم أيون (Li-ion)
فولت وسعة 750 مللي أمبير/ساعة

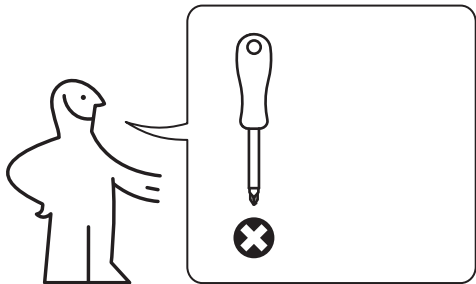
يجب تسليم البطاريات لإعادة
تدويرها وفقاً للأنظمة البيئية المحلية
للتخلص من النفايات. يتطلب
المنتج معاملة خاصة للنفايات. فضلاً
عن الاتصال بالجهات المحلية المختصة
للمزيد من المعلومات.

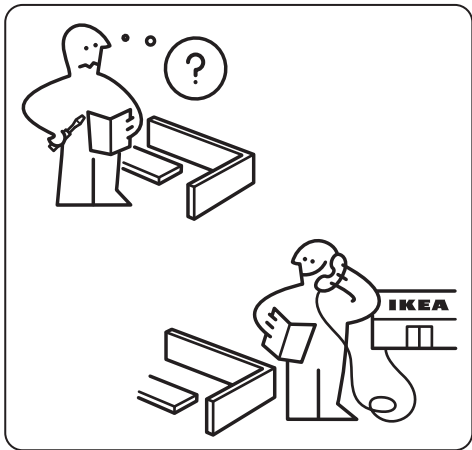
ไทย

แบตเตอรี่สามารถเปลี่ยนได้

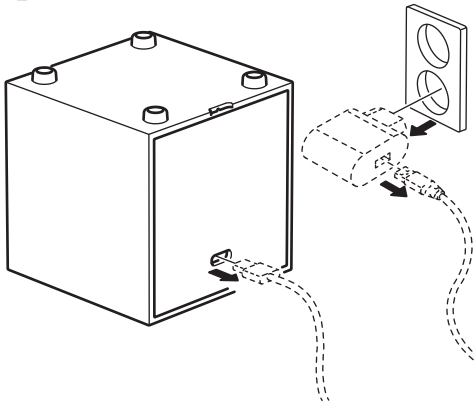
เปลี่ยนเป็นแบตเตอรี่ลิเทียมไอออน
ชนิดชาร์จไฟได้ 1S1PBL1450-0.75
750mAh ของอีกยี่ห้อแทน

แบตเตอรี่ต้องนำไปรีไซเคิลตามข้อ
กำหนดด้านสิ่งแวดล้อมในท้องถิ่น
สำหรับการกำจัดขยะ อาจต้องใช้วิธี
กำจัดขยะแบบพิเศษ โปรดติดต่อเจ้า
หน้าที่ท้องถิ่นเพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติม

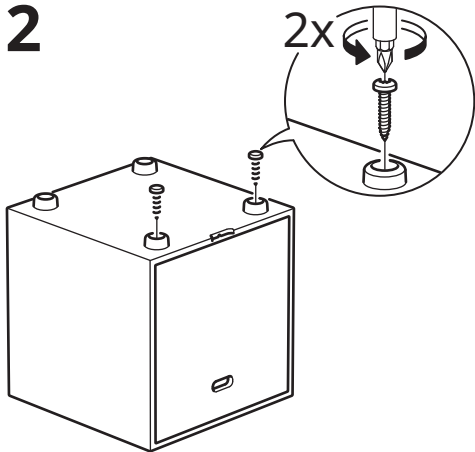




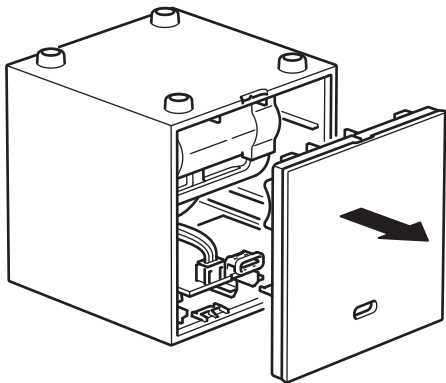
1



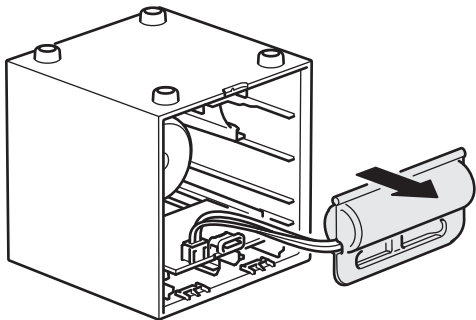
2



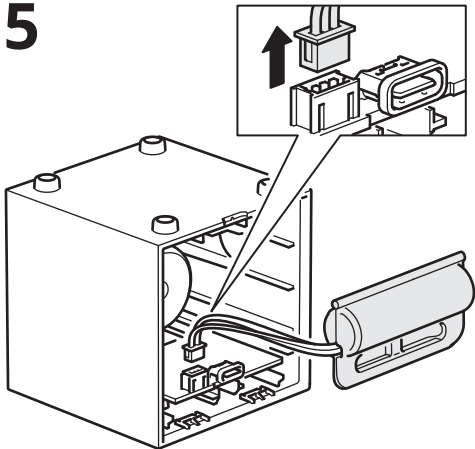
3



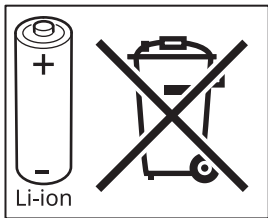
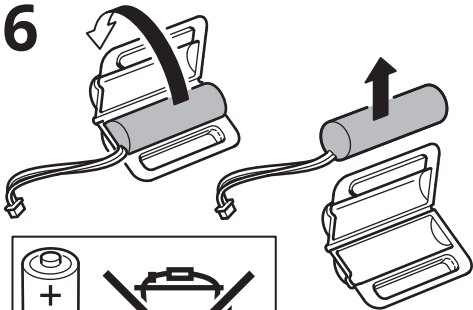
4



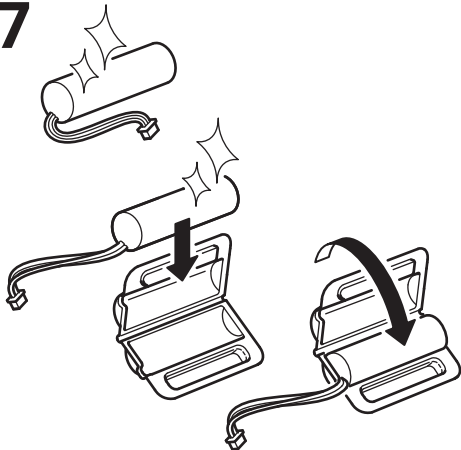
5



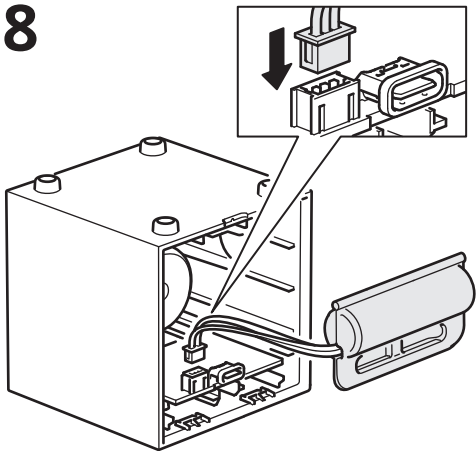
6



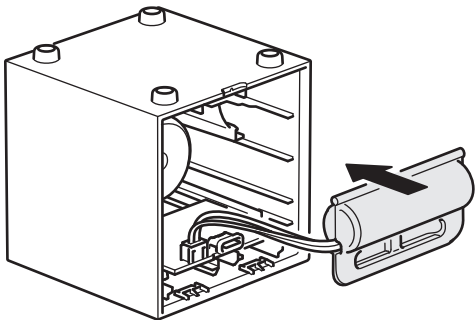
7



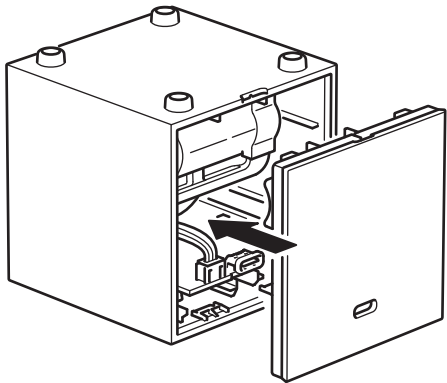
8



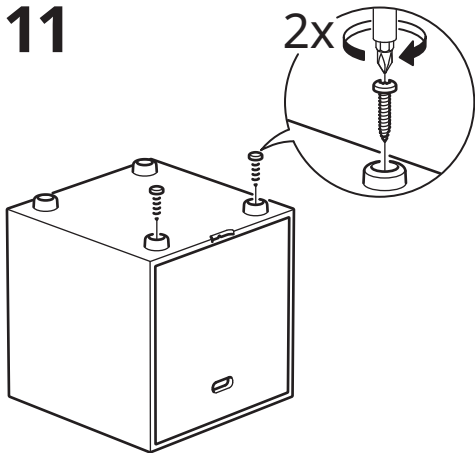
9



10



11



28

AA-2744111-1

